

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1931-1932)  
**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** Delegierten- und Generalversammlung in Genf, am 28. und 29.  
August 1931 : Tagesordnung = Ordre du Jour = Ordine del giorno

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER KUNST ART SUISSE – ARTE SVIZZERA

OFFIZIELLES ORGAN DER  
GESELLSCHAFT SCHWEI-  
ZERISCHER MALER, BILD-  
HAUER UND ARCHITEKTEN

ORGANE OFFICIEL DE  
LA SOCIÉTÉ DES PEIN-  
TRES, SCULPTEURS ET  
ARCHITECTES SUISSES

REDAKTION: A. SCHUHMACHER, SPIELWEG 7, ZÜRICH 6  
VERLAG: BUCHDRUCKEREI H. TSCHUDY & CO. IN ST. GALLEN  
ANNONCEN-ANNAHME: ORELL FÜSSLI-ANNONCEN IN ZÜRICH

ST. GALLEN  
ST. GALL

No. 2

JÄHRLICH 10 HEFTE  
10 CAHIERS PAR AN

No. 2

JULI 1931  
JUILLET 1931

## *Delegierten- und Generalversammlung in Genf*

am 28. und 29. August 1931

### T A G E S O R D N U N G :

1. Protokoll der letztjährigen Versammlung.
2. Jahresbericht.
3. Protokoll der Delegiertenversammlung.
4. Rechnungsablage und Bericht der Rechnungsrevisoren.
5. Wahl eines Zentralpräsidenten und zweier Mitglieder des Zentralvorstandes.
6. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.
7. Jahresbeitrag.
8. Budget.
9. Bericht des Zentralvorstandes.
10. Vorschläge des Zentralvorstandes:
  - a) Reine Kunstgewerbler sollen für die Zukunft nicht mehr aufgenommen werden.
  - b) Propagandaheft – Neudruck der Statuten. c) Richtlinien für Ausstellungen.
11. Vorschläge der Sektionen:

*Sektion Basel:* a) Eine Sektion soll in der Ausstellungsjury der Gesellschaft nur durch einen Maler und einen Bildhauer maximal vertreten sein. b) Erweiterung der Normen für das Reproduktionsrecht: Abkommen mit den Photographen. *Sektion Bern:* Reproduktionsrecht: Normen, welche die Mitglieder der ganzen Gesellschaft zu bestimmten Honorarforderungen verpflichten. (Siehe „Schweizer Kunst“ No. 3, 1930/31 u. ff.)
12. Vorschlag Gerold Hunziker:

Umwandlung der „Schweizer Kunst“ in eine alle 14 Tage erscheinende Chronik ohne Aufsätze und Reproduktionen. – Bei Ausstellungen sollen die Werke anonym der Jury gezeigt werden. – In Zukunft sollen in Ausstellungen die Zwischenräume zwischen den aufgehängten Werken nicht zu groß bemessen werden.
13. Interpellation Schwerzmann (Tessiner Kunstcredit).
14. Kandidaten.
15. Verschiedenes.

*Delegiertenversammlung*

Freitag, den 28. August 1931, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant de l'Arquebuse.

*Generalversammlung*

Samstag, den 29. August 1931, vormittags 10 Uhr, im Großratssaal.

*Assemblée des Délégués et assemblée générale à Genève –  
Assemblea dei Delegati ed assemblea generale a Ginevra*

le 28 et le 29 août 1931 – il 28 ed il 29 agosto 1931

ORDRE DU JOUR: – ORDINE DEL GIORNO:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de la dernière assemblée générale –  
Processo verbale dell'assemblea generale dell'anno scorso.
- 2<sup>o</sup> Rapport annuel – Resoconto annuale.
- 3<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée des Délégués –  
Processo verbale dell'assemblea dei Delegati.
- 4<sup>o</sup> Rapport des comptes et rapport des réviseurs –  
Rapporto dei conti e rapporto dei revisori.
- 5<sup>o</sup> Election d'un président central et de deux membres du comité central –  
Elezione di un presidente centrale e di due membri del comitato centrale.
- 6<sup>o</sup> Nomination de deux réviseurs et de deux suppléants –  
Nomina di due revisori e di due supplenti.
- 7<sup>o</sup> Cotisation annuelle – Quota annuale.
- 8<sup>o</sup> Budget – Preventivo.
- 9<sup>o</sup> Rapport du Comité central – Resoconto del Comitato centrale.
- 10<sup>o</sup> Proposition du Comité central: – Proposte del Comitato centrale:
  - a) Les adhérents de l'art appliqué ne devront plus être reçus membres de la société.
  - b) Cahier de propagande – Réimpression des statuts. c) Directives pour les expositions.
  - a) Gli aderenti dell'arte industriale non dovrebbero più essere ammessi come soci della S.P.S.A.S. b) Libretto di propagazione, ristampa degli statuti. c) Direttive per le esposizioni.
- 11<sup>o</sup> Propositions des sections: – Proposte delle sezioni:
 

*Section de Bâle:* a) Une section ne devrait être représentée dans le jury de notre exposition que par un peintre et un sculpteur. b) Extension des normes du droit de reproduction: entente avec les photographes. *Section de Berne:* Droit de reproduction, Normes: honoraires obligatoires pour tous les membres de la société (voir „Art Suisse” No. 3 et suivants 1930/31) –

*Sezione di Basilea:* a) Una sezione non dev'essere rappresentata nel giuri della esposizione nostra che con un pittore e uno scultore. b) Estensione delle norme del diritto della riproduzione: Convenzione coi fotografi. *Sezione di Berna:* Diritto di riproduzione: Norme: onorari obligatori per tutti i soci della S.P.S.A.S. (vedi „Arte Svizzera” No. 3 e susseguenti 1930/31).
- 12<sup>o</sup> Proposition Gerold Hunziker: – Proposte Gerold Hunziker:
 

Transformation de l'„Art Suisse” en chronique bi-hebdomadaire, sans essays et repro-

ductions. Les œuvres d'une exposition doivent être soumises anonymes au jury. Les œuvres doivent être accrochées sans intervalles trop grands. –

Trasformazione dell' „Arte Svizzera” in cronica bi-settimanale, senza articoli e riproduzioni. Le opere di una esposizione dovrebbero essere sommessi anonimi al giuri. Nelle esposizioni le opere dovrebbero essere esposti di maniera che lo spazio fra le opere sarà piu ristretto.

- 13<sup>o</sup> Interpellation Schwerzmann (fonds tessinois des Beaux-Arts) –  
Interpellanza Schwerzmann (fondo ticinese Belle Arti).  
14<sup>o</sup> Candidats – Candidati.  
15<sup>o</sup> Divers – Diversi.

*Assemblée des Délégués – Assemblea dei Delegati*

Vendredi, le 28 août 1931 à 14h. au Restaurant de l'Arquebuse –  
Venerdi il 28 agosto 1931 alle ore 2 del pomeriggio al Ristorante de l'Arquebuse.

*Assemblée générale – Assemblea generale*

Samedi, le 29 août 1931 à 10h. du matin à la Salle du Grand Conseil –  
Sabato il 29 agosto 1931 alle ore 10 del mattino alla sala del Gran Consiglio.

*Kandidaten – Candidats – Candidati*

*Artikel 6 der Statuten – Art. 6 des statuts.*

Um als Mitglied aufgenommen zu werden muß der Bewerber:

- a) Schweizerbürger oder in der Schweiz seit mindestens 3 Jahren niedergelassen sein und einen Zweig der bildenden Kunst (oder des Kunstgewerbes) berufsmäßig ausüben und keiner andern schweizerischen Künstlervereinigung angehören, welche außerhalb der Gesellschaft steht.
- b) den Nachweis leisten, daß er im Laufe der *fünf* seiner Bewerbung vorangegangenen Jahre sich an einer schweizerischen Nationalausstellung oder an einer als gleichwertig anerkannten internationalen Ausstellung mit Jury (Salon d'Automne, Paris) beteiligt hat. Eine Ausnahme findet statt zu Gunsten der Architekten. Bei ihnen können Arbeiten von künstlerischem Wert die Beteiligung an Ausstellungen ersetzen.

Pour être reçu membre actif, le candidat doit:

- a) être citoyen suisse ou être domicilié en Suisse depuis au moins trois ans et exercer la profession de peintre, sculpteur (ou artisan d'art) et n'appartenir à aucun autre groupement d'artistes suisses, étranger à la société.
- b) fournir la preuve qu'il a, dans le cours des cinq années qui précèdent sa candidature, pris part comme exposant à une exposition nationale suisse, ou à une exposition internationale reconnue équivalente fonctionnant avec un jury. Exception sera faite pour les architectes dont les travaux jugés suffisamment artistiques pourront tenir lieu d'exposition.

*Sektion Basel:*

1. Max Birrer, Maler, Basel (Salon 1928)
2. Otto Abt, Maler, Basel (Salon 1928)
3. Ernst Suter, Bildhauer, Paris (Salon d'Automne 1929)
4. Arthur Dürig, Architekt, Basel (Stuttgart Siedlungswettbewerb II. Preis 1929, Kunstmuseum Basel engste Wahl 1929, Bezirksspital St.Imier engste Wahl und verschiedene andere Ausführungen und Preise)